

Pro-care Auto G2  
Pro-care Auto Bariatric G2  
Pro-care Auto Pædiatrisk G2  
Brugervejledning



MODEL NR.: 9P-087520

LÆS VENLIGST MANUALEN FØR BRUG

# VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

## LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG

### **FARE - For at reducere risikoen for elektrisk stød:**

- (1) Tag altid stikket ud af stikkontakten umiddelbart efter brug.
- (2) Må ikke anvendes under badning.
- (3) Placer eller opbevar ikke dette produkt, hvor det kan falde ned eller blive trukket ned i et badekar eller en vask.
- (4) Må ikke placeres i eller falde ned i vand eller andre væsker.
- (5) Ræk ikke ud efter et produkt, der er faldet i vandet. Træk stikket ud med det samme.

### **ADVARSEL - For at reducere risikoen for forbrændinger, elektrisk stød, brand eller personskaade:**

- (1) Evaluer patienter for risiko for fastklemning i henhold til protokollen, og overvåg patienterne på passende vis.
- (2) Produktet kan bruges til patienter med rygmarvsskader, men det anbefales at konsultere en læge før brug. Det bør dog ikke anvendes til patienter med ustabile brud på rygsøjlen.
- (3) Tæt opsyn er nødvendigt, når dette produkt bruges på eller i nærheden af børn. Der kan opstå elektriske forbrændinger eller kvælningsulykker, hvis et barn sluger en lille del, der er løsrevet fra enheden.
- (4) Brug kun dette produkt til den tilsigtede brug som beskrevet i denne vejledning. Brug ikke andre madrasser, som ikke er anbefalet af producenten.
- (5) Brug aldrig dette produkt, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis det er blevet tabt i vand. Returner produktet til din leverandør eller Wellell Inc. til undersøgelse og reparation.
- (6) Hold ledningen væk fra varme overflader.
- (7) Bloker aldrig luftåbningerne på dette produkt, og placer det ikke på bløde overflader, som f.eks. en seng eller sofa, hvor åbningerne kan blive blokeret. Hold luftåbningen fri for fnug, hår og andre lignende partikler.
- (8) Tab eller stik aldrig genstande ind i åbninger eller slanger.
- (9) Dette udstyr må ikke modificeres uden tilladelse fra producenten.
- (10) Madrasbetræk har bestået hudsensibilisering og hudirritationstest. Men hvis du har mistanke om, at du har haft eller har en allergisk reaktion, skal du straks kontakte en læge.
- (11) Lad ikke lange slanger hænge øverst i sengen. Det kan føre til kvælning.
- (12) Den tredje leder i POWER SUPPLY CORD er kun en funktionel jord.



**FORSIGTIG: Hvis der er mulighed for elektromagnetisk interferens med mobiltelefoner, skal du øge afstanden (3,3 m) mellem enhederne eller slukke for mobiltelefonen.**

### **BEMÆRKNINGER, FORSIGTIGHEDSREGLER OG ADVARSLER:**



**BEMÆRK: Angiver nogle tips.**




















**FORSIGTIG: Angiver korrekte drifts- eller vedligeholdelsesprocedurer for at forhindre beskadigelse eller ødelæggelse af udstyret eller anden ejendom.**



**ADVARSEL: Gør opmærksom på en potentiel fare, der kræver korrekte procedurer eller fremgangsmåder for at forhindre**

**personskade.****SYMBOLER**

	Autoriseret repræsentant i det europæiske fællesskab.
	Producent
	Overholder standarderne for beskyttelse mod elektrisk stød for type BF-udstyr.
	Se betjeningsvejledningen for brug
	Vær opmærksom på at læse instruktionerne.
<b>IP21</b> 	Beskyttet mod faste fremmedlegemer på 12,5 mm og derover; Beskyttelse mod lodret faldende vanddråber
	Klasse II
	Temperaturbegrænsning
	Tørrens, alle opløsningsmidler undtagen triklorethylen
	Må ikke stryges
	Tørretumbler, normal, lav varme
	Må ikke tørretumbles
	Må ikke bleges
	Må ikke renses
	Start / Standby
	Maskinvask, almindelig / normal, 95 grader C (203 grader F)
	Maskinvask, almindelig / normal, 60 grader C (140 grader F)



OBS - Overhold reglerne for korrekt bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE): Dette produkt skal afleveres til et passende indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. For mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt bedes du kontakte dit lokale kommunekontor, renovationsvæsenet eller den butik, hvor du har købt dette produkt.

# 1. Introduktion

Denne manual skal bruges til den første opsætning af systemet og til referenceformål.

## 1.1. Generel information

Systemet er et prisbilligt madrassystem af høj kvalitet, der er velegnet til behandling og forebyggelse af tryksår.

Systemet er blevet testet og godkendt i henhold til følgende standarder:



IEC/EN 60601-1  
IEC/EN 60601-1-2  
IEC/EN 61000-3-2 Klasse A  
IEC/EN 61000-3-3  
CISPR 11 Gruppe 1, Klasse B

## EMC advarslerklæring

Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for medicinsk udstyr i henhold til EN 60601-1-2. Disse grænser er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en typisk medicinsk installation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, kan det forårsage skadelig interferens på andre enheder i nærheden. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil forekomme i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens for andre enheder, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at korrigere interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Reorienter eller flyt modtagerenheden.
- Øg afstanden mellem udstyret.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som de andre enheder er tilsluttet.
- Kontakt producenten eller serviceteknikeren for at få hjælp.

## 1.2. Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er beregnet til at hjælpe og reducere forekomsten af tryksår og samtidig optimere patientens komfort. Det har også følgende formål:

- til at hjælpe og reducere forekomsten af tryksår og samtidig optimere patientens komfort.
- til langtidspleje af patienter, der lider af tryksår.
- til smertebehandling som ordineret af en læge.

Produktet må kun betjenes af personale, der er kvalificeret til at udføre almindelige sygepleje procedurer, og som har modtaget tilstrækkelig undervisning i forebyggelse og

behandling af tryksår.



**BEMÆRK:** Udstyret er ikke egnet til brug i nærheden af en brandfarlig anæstesiblanding med luft eller med ilt eller lattergas.



**ADVARSEL:** Patienter med knoglebrud eller rygmarvsskade må ikke vendes eller drejes.

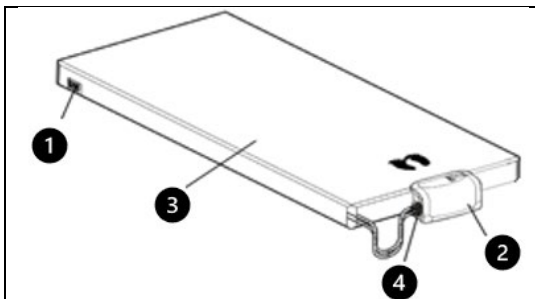
## 2. Beskrivelse af produktet

Pak kassen ud for at kontrollere, om der er sket skader under forsendelsen. Hvis der er skader, bedes du straks kontakte købsstedet.

### 2.1. Pumpe-madrassystem

- (1) C.P.R.
- (2) Pumpeenhed
- (3) Madras-system
- (4) Hurtig tilslutning

og



### 2.2. Pumpeenhed

Forsiden

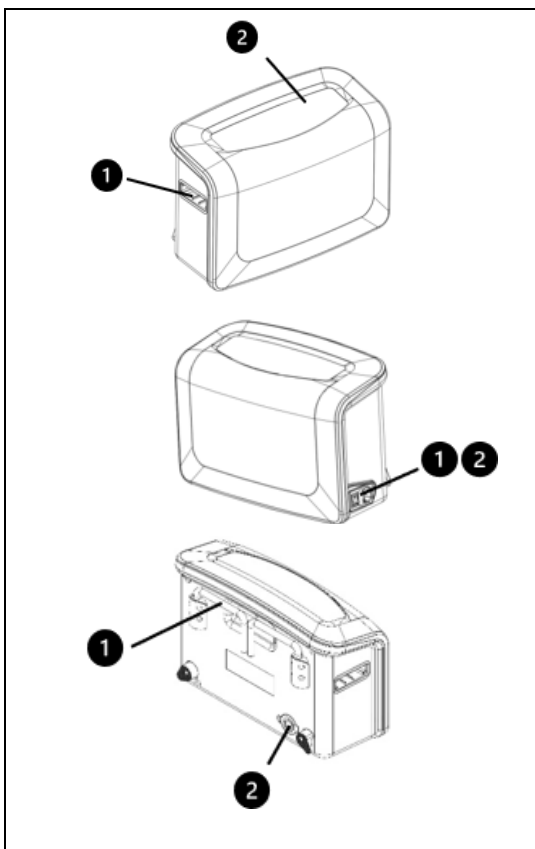
- (1) Hurtig tilslutning
- (2) Frontpanel

Side

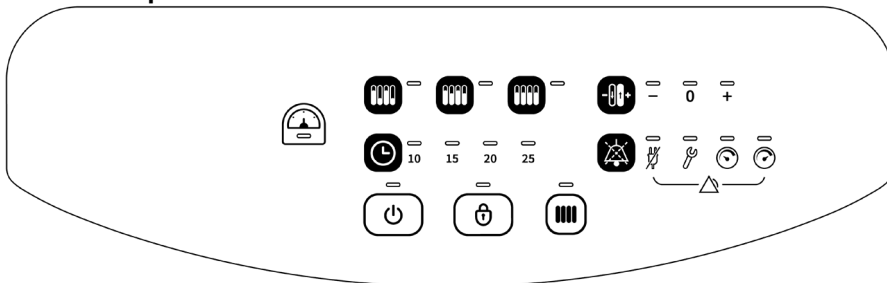
- (1) Strømkabel
- (2) Sikringer

Bagside

- (1) Monteringsbeslag
- (2) Luftfilter



## 2.3. Frontpanel





(1) Tænd/sluk-knap 

(2) Trykjustering 

Funktionen kan automatisk justere madrastrykket baseret på patientens vægt. For at minde brugeren om, at processen er i gang, vil funktionens LED-lys blinke med jævne mellemrum og lyse konstant, når processen er afsluttet. Der er tre betingelser, der udløser denne funktion for at sikre den rette trykindstilling for patienten.

- A) Tryk på TUNING-knappen i 3 sekunder i terapitilstand, så starter systemet automatisk justeringen af trykindstillingen.
- B) Systemet starter automatisk Auto-Adjust umiddelbart efter, at den første opblæsning af madrassen er afsluttet.
- C) Hvis systemet registrerer en væsentlig ændring i patientens vægt på madrassen (f.eks. patientindtrængning) i en periode, vil systemet automatisk køre funktionen igen.

 **BEMÆRK:** Hver gang madrassen initialiseres (pustes op), vil den automatisk gå i "Max Firm"-tilstand for at fremskynde opblæsningen. Når systemet er klar til brug, skifter det automatisk til alternativ tilstand.

 **BEMÆRK:** Du kan også kontrollere, om trykket passer til patienten, ved at skubbe en hånd ind under luftcellerne på højde med patientens balder. Lad der altid være mindst 1" tomme mellem patienten og den statiske celle for at forhindre, at den bunder ud.

 **BEMÆRK:** Under auto-justeringen er det normalt, at systemet gennemgår en række op- og nedpumpninger.

(3) TUNING 

Tuning-funktionen er til finjustering af systemets automatisk justerede forudindstillede tryk. Der er tre indstillingsniveauer til rådighed. "0" er systemets automatisk justerede forudindstillede tryk. "+" er et niveau højere end det forudindstillede tryk, og "-" er et niveau lavere end det forudindstillede tryk.

 **BEMÆRK:** Tuning-funktionen er tilgængelig i tilstandene Alternating, Alternating Low Pressure og Continuous Low Pressure.





**BEMÆRK: Udfør altid et håndtjek efter trykindstilling for at forhindre, at patienten kommer i bund.**

#### (4) Cyklustid

Der er fire valgbare cyklustider på kontrolpanelet. Ved at trykke på knappen kan brugeren vælge en af de fire cyklustider baseret på patientens komfort og det ønskede resultat.

#### (5) Tilstande

Hver knap giver dig mulighed for at vælge en af tilstandene. Der er fire valgbare tilstande til rådighed. Tryk på knappen for at vælge den ønskede tilstand:

##### A. Alternativ tilstand



Vekslede

Blæser kontinuerligt og sekventielt luftceller op og ned for at opnå periodisk trykaflastning og undgå langvarigt tryk på et enkelt punkt på patientens krop.



Vekslede lavt tryk

Puster kontinuerligt og sekventielt luftceller op og tømmer dem for luft for at opnå periodisk trykaflastning og undgå langvarigt tryk på et enkelt punkt på patientens krop. Luftcellerne pustes op ved lavere tryk og tømmes ved højere tryk sammenlignet med det respektive komfortniveau i vekslede tilstand.



**BEMÆRK: Luftcellerne i hovedsektionen i Pro-care Auto Pediatric-systemet er også vekslede.**

##### B. Kontinuerlig lavtrykstilstand

Konstant ikke-alternerende tilstand. Systemet omfordeler kroppens masse over et større overfladeareal ved et konstant lavt tryk. Alle luftceller er lige oppustede ved lavere tryk sammenlignet med det respektive komfortniveau i vekslede tilstand.

##### C. Max Fast

Overfladen går automatisk i Max Firm, når der tændes for strømmen. Dette sikrer, at pumpen kan nå sit maksimale driftstryk. Når det maksimale trykniveau er nået, skifter pumpen automatisk til Auto-Adjust-tilstand. Brugeren kan også bruge denne funktion under patientforflytninger eller sygepleje procedurer for at få bedre støtte. Denne tilstand varer i 20 minutter, hvorefter den automatisk vender tilbage til den tidligere indstilling. For at deaktivere denne funktion skal du trykke på Max Firm-knappen igen.



**BEMÆRK: LED-indikatoren for Max Firm og den forudindstillede funktionstilstand vil lyse samtidigt under den første oppumpning af madrassen, indtil madrassen når sit maksimale tryk.**

#### (6) Panellås

Hvis kontrolpanelet forbliver urørt i 5 minutter, lyser en grøn LED, og kontrolpanelet låser alle indstillinger. Dette forhindrer, at indstillingerne utilsigtet ændres under normal drift. For at låse op skal du blot trykke på panelets låseknap i tre sekunder.

**(7) Alarm Mute** 

Når der trykkes på knappen Alarm Mute, afbrydes summeren midlertidigt. Hvis situationen ikke er løst inden for 3 minutter, vil alarmeren blive aktiveret igen.

**A. PFA (alarm ved strømsvigt)** 


I tilfælde af strømsvigt vil LED-lampen for strømsvigt og summeren blive aktiveret. Tryk på mute-knappen for at deaktivere den akustiske alarm.

**B. Indikator for lavt tryk** 

Når LED'en for lavt tryk lyser, er trykket inde i luftmadrassen under det normale. Se venligst fejlfinding.

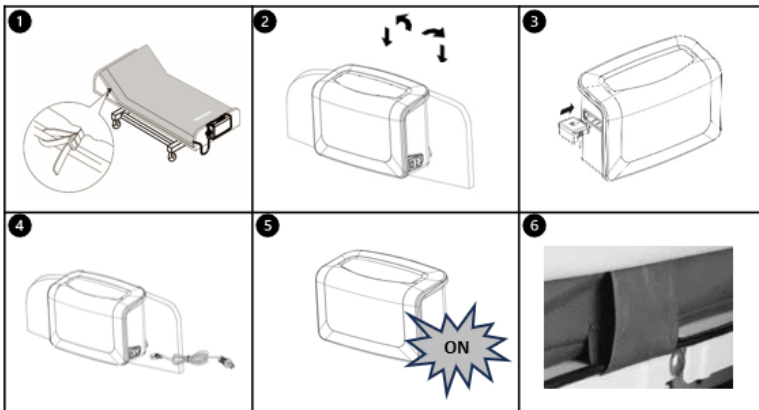
**C. Indikator for højt tryk** 


Når højtryk lyser op, er trykket inde i luftmadrassen højere end normalt. Se venligst fejlfinding.

**D. Tech. Support** 


Serviceindikatorlampen aktiveres, når der opstår et problem i systemet. Brugeren kan underrette den autoriserede tekniker for reparation.


### 3. Installation



 **BEMÆRK:** Pak kassen ud for at undersøge, om der er sket skader under forsendelsen. Hvis der er skader, bedes du straks kontakte din forhandler.

- (1) Placer madrassen oven på sengehesten. Der er fastgørelsesstropper i bunden af madrassen. Fastgør madrassen ved at fastgøre stropperne til sengehesten; sørg for, at sengehestens bevægelige dele stadig kan bevæge sig frit.

 **ADVARSEL:** Overmadrassen på 12,7 cm (5") skal lægges på den underliggende madras.

 **BEMÆRK:** Sørg for, at cellerne vender opad.

- (2) Hæng pumpen op på sengehesten (fodenden), og juster bøjlerne, så pumpen står bedst muligt oprejst, eller placer pumpen på en plan overflade.
- (3) Forbind luftslangens stik fra luftmadrassen til pumpeenheden. Der høres en "klik"-lyd, når forbindelsen er fuldført og sikret.


 **BEMÆRK:** Kontroller og sørg for, at luftslangerne ikke er bøjedede eller gemt under madrassen.

- (4) Sæt netledningen i stikkontakten.

 **FORSIGTIG:** Sørg for, at pumpeenheten er egnet til den lokale strømspænding og frekvens.

 **FORSIGTIG:** Anbring apparatet et sted, hvor det er let at frakoble det.

- (5) Drej derefter hovedafbryderen til positionen ON.

 **FORSIGTIG:** Pumpen må kun bruges sammen med den madras, der anbefales af producenten. Brug den ikke til noget andet formål.

- (6) Der er kabelstyringslækker langs madrassens venstre side til at dække strømkablet. Sørg for, at kablet ikke har nogen tegn på skader. Efter installationen skal den ekstra længde af strømkablet, hvis der er nogen, håndteres pænt for at undgå at forårsage en tur og skal være fri for bevægelige sengemekanismer eller andre mulige indfangningsområder.

UDSTYRET skal være solidt placeret på et sted, hvor brugere/læger nemt kan komme til

det.

## 4. Betjening



**BEMÆRK: Læs altid betjeningsvejledningen før brug.**

### 4.1. Generel betjening

- (1) Tænd for hovedafbryderen, der sidder på siden af pumpen.
- (2) Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde og køre.
- (3) Systemet vil automatisk gå i Max Firm-tilstand for den hurtigste oppumpning. Når pumpen begynder at levere luft til madrassen, vil det tage ca. 15-30 minutter at puste madrassen helt op.



**BEMÆRK: Læg ikke patienten på madrassen, før den er pustet helt op.**

- (4) Under den første oppumpning (Max Firm-processen) kan brugeren forudindstille systemet ved at trykke på Mode-knappen og vælge den ønskede tilstand, mens LED-indikatorerne for både den valgte tilstand og Max Firm lyser samtidigt.
- (5) Når den indledende oppumpning (Max Firm-processen) er afsluttet, vil systemet automatisk gå ind i Auto-Adjust-processen. Under Auto-Adjust-processen vil LED-indikatoren for den forudindstillede funktion være slukket.
- (6) I henhold til patientens vægtforskelle justerer systemet automatisk en passende trykindstilling for at sikre patientens komfort og går derefter i vekslende tilstand eller den tidligere indstillede tilstand.



**BEMÆRK: De sidste fem celler fra fodenden har hælaflastningsstik. Plejepersonalet kan nemt frakoble forbindelsen, og hælene kan hænges op i luft for helt at fjerne trykket på hælene.**



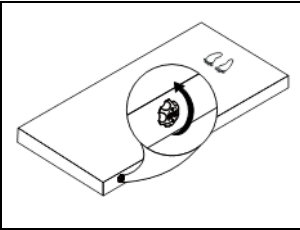
### 4.2. Tryk FINE-TUNE

Afhængigt af den ønskede præference kan brugeren justere madrastrykket en smule ved at trykke på Tuning-knappen.



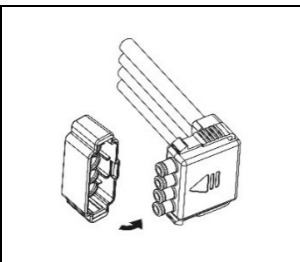
**BEMÆRK: Kontrollér, om det rette tryk er valgt, ved at skubbe en hånd ind mellem de tomte luftceller og patienten for at mærke patientens balder. Brugeren skal kunne mærke den minimale kontakt.**

### 4.3. Akut CPR-operation



- ⚠ **BEMÆRK:** Når det er nødvendigt at udføre HLR på patienten, skal man hurtigt dreje på CPR-knappen for at lukke luften ud af madrassen. CPR-knappen er placeret i hovedenden på madrassens højre side. Lynkoblingen på pumpeenheden kan frakobles for endnu hurtigere tømning.
- ⚠ **BEMÆRK:** Efter CPR skal autojusteringen genaktiveres for at sikre korrekt trykindstilling. Sørg for, at CPR-ventilen og lynkoblingen er korrekt tilsluttet, og udfør altid et håndtjek efter automatisk justering eller indstilling.

### 4.4. Transport



Når der er strømafbrydelse eller behov for at transportere patienten, kan lynkoblingen lukkes som vist for at bremse luftlækagen. Afhængigt af indstillingen og madrassens højde kan madrassen forblive oppustet i et stykke tid.

- ⚠ **ADVARSEL:** Hvis der er problemer med bunden, skal patienten flyttes fra madrassen til et andet egnet underlag.

## 5. Rengøring



Det er vigtigt at følge rengøringsprocedurerne for at undgå krydskontaminering. Sørg for at rengøre overfladen i et tørt og støvfrit miljø.

### A) Pumpeenhed

Tør pumpeenheden af med en fugtig klud, der er gennemvædet med et mildt rengøringsmiddel. Undgå kontakt med støv og nærhed til støvede områder. Sørg for, at de rengøringsmidler, du bruger, ikke skader eller korroderer plastikhuset på pumpeenheden. Hvis din læge eller dit hospital har andre særlige rengøringsinstruktioner, bedes du følge de professionelle instruktioner.

- ⚠ **FORSIGTIG: Pumpeenheden må ikke nedsænkes eller lægges i blød.**
- ⚠ **ADVARSEL: Fjern ikke pumpehuset for at undgå elektrisk stød. Al adskillelse eller reparation skal udføres af professionelle teknikere.**
- ⚠ **FORSIGTIG: Pumpen har ikke brug for oliesmøring; systemet må ikke skilles ad.**

### B) Madrasbetræk

Materiale til betræk: Stretch	
Materiale til betræk: Nylon PU	

Tør madrassenheden af med en fugtig klud, der er gennemvædet med varmt vand tilsat et mildt rengøringsmiddel eller klorblegemiddel efterfulgt af et godkendt desinfektionsmiddel på mellemniveau. Madrasbetrækket kan også fjernes helt og vaskes med den vandtemperatur, der er angivet på vaskemærket; det anbefales dog, at brugeren tjekker de lokale retningslinjer for at bestemme det tids-/temperaturforhold, der kræves for at opnå termisk desinfektion. Betrækket kan også rengøres med 6 % af 1.000 ppm natriumhypoklorit fortyndet i vand. Efter rengøring skal du undgå støv og nærhed til støvede områder, og alle dele skal lufttørres grundigt før brug.

- ⚠ **FORSIGTIG: Brug ikke phenolbaserede produkter til rengøring.**
- ⚠ **FORSIGTIG: Efter rengøring skal madrassen tørres uden at blive udsat for direkte sollys.**

## 6. Opbevaring

- (1) Frakobl lynkoblingen
- (2) Rul fra fodenden mod hovedenden med CPR-ventilen åben, og sørg for, at slangen ikke er knækket.
- (3) Fodstroppen kan derefter spændes rundt om den sammenrullede madras for at forhindre, at den ruller ud. Fastgør stroppens spænde for at sikre den pakkede madras.



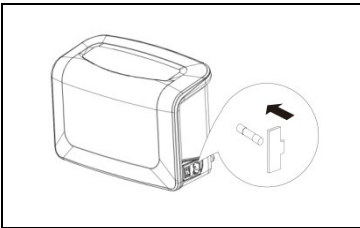
**BEMÆRK: Madrasserne må ikke knækkes, foldes eller stables, og systemet må ikke opbevares i direkte sollys, ved høje temperaturer eller på fugtige steder.**

## 7. Vedligeholdelse

### 7.1. Generelt

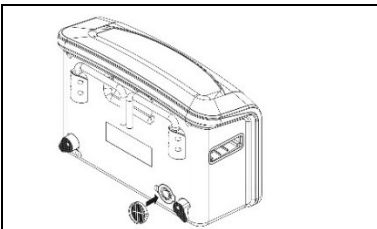
- (1) Kontrollér hovedstrømledningen og stikket for slid eller overdreven slitage.
- (2) Tjek madrasmadræbet for tegn på slid eller skader. Sørg for, at madrasmadræbet og slanger er forbundet korrekt.
- (3) Kontrollér luftstrømmen fra lynkoblingen. Luftstrømmen skal skifte mellem hvert stik for hver halve cyklus, hvis den er i vekslende tilstand.
- (4) Tjek luftslangerne for knæk eller brud. Kontakt vores lokale leverandør for udskiftning.

### 7.2. Udskiftning af sikring



- (1) Tag stikket ud af stikkontakten, hvis der er mistanke om, at sikringen er sprunget.
- (2) Brug et passende værktøj til at fjerne låget til sikringsholderen.
- (3) Indsæt en ny sikring med den korrekte klassificering, og sæt sikringsholderen tilbage i den korrekte position. Sikringen skal være klassificeret som T1.6AL /250V og VDE-godkendt.

### 7.3. Udskiftning af luftfilter



- (1) Udskift luftfilteret, der sidder bag på pumpen.
- (2) Filteret er genanvendeligt og kan vaskes forsigtigt med et mildt rengøringsmiddel og vand. Luftør filteret før brug.
- (3) Kontrollér og udskift luftfilteret regelmæssigt.

## 8. Forventet levetid

Produkterne er beregnet til at give sikker og pålidelig drift, når de bruges eller installeres i henhold til instruktionerne fra Wellell. Wellell anbefaler, at systemet inspiceres og serviceres af autoriserede teknikere, hvis der er tegn på slitage eller problemer med enhedens funktion og indikation på produkterne. Ellers bør service og inspektion af enhederne generelt ikke være påkrævet.

## 9. Fejlfinding

### Q.1 Strømmen er ikke tændt

- Kontrollér, at strømstikket er tilsluttet stikkontakten.
- Tjek for en sprunget sikring.

### Q.2 Lavtryksalarmerne er tændt

- Kontrollér, om lynkoblingen sidder godt fast.
- Kontrollér, om CPR-knappen er lukket.
- Kontrollér, at alle slangeforbindelser langs madrassen er sikrede.
- Tjek, om luftslangerne er knækkede eller ødelagte.

### Q.3 Højtryksalarmerne er tændt

- Kontrollér, om slangen mellem madrassen og pumpe sættet er knækket, snoet eller bøjet.

### Q.4 Alarmen for strømsvigt er tændt

- Kontroller, om strømmen pludselig afbrydes.
- Kontroller, at netledningen er tilsluttet korrekt.

### Q.5 Patienten er ved at nå bunden

- Kontroller, om indstillingen af funktionstilstand er korrekt.
- Tryk på Tuning-knappen i tre sekunder for at justere igen.
- Juster trykket ved hjælp af Tuning-knappen +, og vent et par minutter. Udfør et håndtjek igen for at se, om problemerne er løst.

### Q.6 Madrassens form er løs

- Tjek, om alle madrassens trykknapper eller stropper sidder ordentligt fast.
- Tjek, om madrassen er fastgjort til sengerammen med stropper.

### Q.7 Der produceres ikke luft fra nogle luftudtag på luftslangestikket


- Det er normalt, da der er tale om en vekslende tilstand. Luftudtagene skiftes til at producere luft i løbet af deres cyklustid.

Hvis ovenstående oplysninger ikke løser dine problemer, bedes du kontakte købsstedet eller



den autoriserede distributør direkte. Der kan være brug for en tekniker til at tage sig af problemet.

## 10. Tekniske specifikationer

Kontrolenhed		Specifikation			
Strømforsyning (Bemærk: Se mærkaten på produktet)		AC 220 -240V 50 Hz, 0,15A			
Sikringsværdi		T1.6AL, 250V			
Cyklustid		Fire valgbare (10, 15, 20, 25 minutter)			
Dimension (L x B x H)		34,0 x 13,5 x 20,5 cm / 13,4" x 5,3" x 8,1"			
Vægt		3,8 kg / 8,37 lb			
Miljø	Temperatur	Drift: 10°C til 40°C (50°F til 104°F) Opbevaring: -15°C til 50°C (5°F til 122°F) Forsendelse: -15 °C til 70 °C (5 °F til 158 °F)			
	Fugtighed	Drift: 10% til 90% ikke-kondenserende Opbevaring: 10% til 90% ikke-kondenserende Forsendelse: 10 % til 90 % ikke-kondenserende			
	Atmosfærisk tryk	Drift: 700 hPa til 1060 hPa Opbevaring: 700 hPa til 1060 hPa Forsendelse: 700 hPa til 1060 hPa			
Klassificering		Klasse II, type BF, IP21 Anvendt del: Luftmadras  <b>Ikke egnet til brug i nærheden af en brandfarlig anæstesiblanding (ingen AP- eller APG-beskyttelse)</b>			
Madras					
Model	Dimensioner			Vægt (ca.)	Max. Vægtkapacitet
	Længde	Bredde	Højde		
5" Overlay	200 cm 78.7"	80/85/90 cm 31.5"/33.5"/35.4"	13 cm 5"	5,9 kg 13 pund	200 kg 440 lb
5"+3" Udskiftning			20 cm 5"+3"		
8" Udskiftning	200 cm 78.7"	75/80/85/90/100 cm 29.5"/31.5"/33.5"/35.4"/39.4"	20 cm 8"	10 kg 22 pund	250 kg 550 lb
8" Udskiftning	210 cm 82.7"	85/90/100 cm 33.5"/35.4"/39.4	20 cm 8"	10 kg 22 pund	250 kg 550 lb
8" Bariatrisk udskiftning	200 cm 78.7"	107 / 122 cm 42"/48"	20 cm 8"	13 kg 28,5 lb	450 kg 990 lb
Pædiatrisk	140/150 cm 55"/59"	65/70 cm 25.5"/27.5"	18 cm 7"	9,5 kg 20,9 lb	95 kg 209 pund



### BEMÆRK:


- Kontakt distributøren eller EU-repræsentanten for yderligere tekniske dokumenter.

- Specifikationerne passer også til andre områder, der kører med samme strømforsyning.
- Madrassens mål og vægt er målt uden skumbund.
- Producenten forbeholder sig ret til at ændre specifikationerne uden forudgående varsel.

## Appendiks A: EMC-information

### Vejledning og producentens erklæring - Elektromagnetiske emissioner:

Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Brugeren af denne enhed skal sørge for, at den bruges i et sådant miljø.


Test af emissioner	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø-vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Enheden bruger kun RF-energi til sin interne funktion. Derfor er dens RF-emissioner meget lave og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Enheden er egnet til brug i alle virksomheder, herunder husholdninger og virksomheder, der er direkte forbundet til det offentlige lavspændingsnetværk.
Harmoniske emissioner IEC61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving / Flicker-emissioner IEC61000-3-3	Overholder	
<p> <b>Advarsel:</b></p> <p>(1) Enheden bør ikke bruges ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr. Hvis det er nødvendigt at bruge enheden ved siden af eller stablet, skal den observeres for at verificere normal drift i den konfiguration, hvor den skal bruges.</p> <p>(2) Brug af andet tilbehør, transducere og kabler end dem, der er specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan resultere i øget elektromagnetisk udstråling eller nedsat elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og resultere i ukorrekt drift.</p> <p>(3) Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder periferiudstyr som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke bruges tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af pumpen, herunder kabler, der er specificeret af producenten. Ellers kan det resultere i en forringelse af dette udstyrs ydeevne.</p>		

## Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet:

Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Brugeren af denne enhed skal sørge for, at den bruges i et sådant miljø.

Testniveauer for immunitet				
Grundlæggende EMC-standard	Professionelle sundhedspersoner i hjemmemiljøet	HJEMMESYGEPLEJE MILJØ	Niveauer for overholdelse	Elektromagnetisk miljø-vejledning
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC61000-4-2	±8 kV kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV luft		±8 kV kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV luft	Gulvene skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket af syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/ burst IEC61000-4-4	±2 kV, 100 kHz for strømforsyningsledning ±1 kV, 100 kHz for indgangs-/udgangsledning		±2 kV, 100 kHz for strømforsyningsledning ±1 kV, 100 kHz for indgangs-/udgangsledning	Strømkvaliteten skal være som i et atypisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Overspænding IEC61000-4-5	± 0,5, 1 kV (linje til linje) ± 0,5, 1, 2 kV (linje til jord)		± 0,5, 1 kV (linje til linje)	Strømkvaliteten skal være som i et atypisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningsindgangsledninger IEC61000-4-11	Spændingsdyk: i) 100% reduktion i 0,5 periode, ii) 100% reduktion i 1 periode, iii) 30% reduktion i 25/30-perioden, Spændingsafbrydelser: 100% reduktion i 250/300-perioden		230 Vac-indgang	Strømkvaliteten bør være som i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af denne enhed har brug for fortsat drift under strømafbrydelser, anbefales det, at enheden forsynes med strøm fra en uafbrydelig strømforsyning eller et batteri.
Strømfrekvens (50/60Hz) magnetfelt IEC61000-4-8	30 A/m	30 A/m	30 A/m	Strømfrekvente magnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk

				kommercielt miljø eller hospitalsmiljø.
Konduktiv RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms i ISM-bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms i ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms i ISM-bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsud- styr må ikke anvendes tættere på nogen del af denne enhed, herunder kabler, end den anbefalede afstand beregnet ud fra den ligning, der gælder for senderens frekvens.
Udstrålet RF EM Felter IEC61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz 380 - 5800 MHz, 9-28 V/m, Pulsmodula- tion eller FM ±5 kHz afvigelse, (1kHz sinus)	10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz 380 - 5800 MHz, 9-28 V/m, Pulsmodulation eller FM ±5 kHz afvigelse, (1kHz sinus)	10V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz 380 - 5800 MHz, 9-28 V/m, Pulsmodulation eller FM ±5 kHz afvigelse, (1kHz sinus)	Anbefalet afstand $d = \sqrt{P}$ 150kHz til 80MHz $d = 0.6\sqrt{P}$ 80MHz til 800MHz $d = 1.2\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,7 GHz  Hvor P er transmitterens maksimale udgangseffekt i watt (W) ifølge transmitterproducente n, og d er den anbefalede separationsafstand i meter (m). <sup>b</sup>  Feltstyrker fra faste RF-sendere, som bestemt ved en elektromagnetisk undersøgelse på stedet, <sup>a</sup> bør være mindre end overensstemmelsesni- veaue i hvert frekvensområde.  Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:

				
<p><b>NOTE 1:</b> <math>U_T</math> er vekselstrømsspændingen før anvendelse af testniveauet.</p> <p><b>BEMÆRK 2:</b> Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.</p> <p><b>BEMÆRK 3:</b> Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.</p>				
<p>a) Feltstyrker fra faste sendere, såsom basestationer til radiotelefoner (mobiltelefoner/trådløse telefoner) og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø på grund af faste RF-sendere, bør man overveje en elektromagnetisk undersøgelse af stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor enheden bruges, overstiger det gældende RF-overholdelsesniveau ovenfor, skal enheden observeres for at verificere normal drift. Hvis der observeres unormal ydeevne, kan det være nødvendigt at træffe yderligere foranstaltninger, såsom at omorientere eller flytte enheden.</p> <p>b) I frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrken være mindre end 10 V/m.</p>				

## Anbefalede afstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og denne enhed:

Denne enhed er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor udstrålede RF-forstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brugeren af denne enhed kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og denne enhed som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsstyrets maksimale udgangseffekt

Nominel maksimal udgangseffekt af senderen W	Separationsafstand i henhold til senderens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz $d = \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 0.6\sqrt{P}$	800 MHz til 2,7 GHz $d = 1.2\sqrt{P}$
0.01	0.1	0.06	0.12
0.1	0.31	0.19	0.38
1	1	0.6	1.2
10	3.1	1.9	3.8
100	10	6	12

For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede afstand  $d$  i meter (m) estimeres ved hjælp af ligningen, der gælder for senderens frekvens, hvor  $P$  er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen.

Note 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det højere frekvensområde.

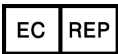
Note 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og refleksion fra strukturer, genstande og mennesker.



**ZiboCare A/S**

Præstemarksvej 67

8700 Horsens. Danmark



**Wellell Iberia S.L.**

Elcano 9, 6ª planta

48008 Bilbao. Vizcaya. Spanien



**Wellell Inc.**

Nr. 9, Min Sheng St., Tu-Cheng,

New Taipei City, Taiwan

[www.wellell.com](http://www.wellell.com)

Print\_2023-11-21/Alle rettigheder forbeholdes

876010-0000 V1.0